

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 2 FEBRUARI 1922.

Wetsvoorstel

tot wijziging en aanvulling der wet van 11 April 1897, waarbij afgevaardigde werklieden bij het mijntoezicht worden aangesteld.

TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

De steller dezes heeft de eer het wetsvoorstel op het Mijntoezicht te hernemen zooals het werd opgesteld door de Middenafdeeling, voordat het kwam te vervallen ten gevolge van de ontbinding der Wetgevende Kamers.

Wij achten het niet noodig hetzelfde anders toe te lichten dan wij het hebben gedaan op 3 Maart 1920. Voor het overige vereenigen wij ons bij het advies en het besluit van de Middenafdeeling.

Ed. FALONY.

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 2 FÉVRIER 1922.

Proposition de loi

modifiant et complétant la loi du 11 avril 1897, instituant des délégués ouvriers
à l'inspection des mines.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

Le soussigné a l'honneur de reprendre la proposition de loi sur l'Inspection des mines, telle qu'elle est sortie des travaux de la Section centrale, et qui est devenue caduque par suite de la dissolution des Chambres législatives.

Nous ne croyons pas devoir la justifier autrement que nous ne l'avons fait le 3 mars 1920, nous ralliant pour le surplus à l'avis, nous le répétons et à la décision de la Section centrale.

ED. FALONY.

PROJET DE LOI

modifiant et complétant la loi du 11 avril 1897, instituant des délégués ouvriers à l'Inspection des mines.

ARTICLE PREMIER.

Les délégués ouvriers à l'Inspection des Mines sont institués conformément aux dispositions de la présente loi. Ils ont pour mission :

1^o D'examiner au point de vue salubrité et de la sécurité des ouvriers, les travaux du fond ainsi que les installations de la surface qui se rapportent directement à l'exploitation de la mine ;

2^o De concourir à la constatation des accidents et à la recherche des causes qui les ont occasionnées ;

3^o De signaler, le cas échéant, à l'administration des Mines les infractions aux lois et arrêtés sur le travail, à l'exécution desquels les ingénieurs des mines sont chargés de veiller. Ils seront placés sous la direction et la surveillance des ingénieurs du corps des mines aux instructions desquels ils auront à se conformer pour l'accomplissement de leur mission.

En cas de nécessité ou d'urgence, les délégués pourront agir d'après leur propre initiative, sauf à en référer immédiatement à l'ingénieur des Mines

ART. 2.

Le nombre, l'étendue et les limites des circonscriptions dans lesquelles les délégués à l'inspection des mines

WETSVOORSTEL

tot wijziging en aanvulling der wet van 11 April 1897, waarbij afgevaardigde werklieden bij het Mijntoezicht worden aangesteld.

EERSTE ARTIKEL.

Afgevaardigde werklieden bij het Mijntoezicht worden overeenkomstig de bepalingen dezer wet aangesteld. Zij zijn gelast :

1^o De ondergrondse werken, alsmede de bovengrondse inrichtingen, die rechtstreeks tot de mijnontginning behooren, te onderzoeken met het oog op de gezondheid en veiligheid der werklieden ;

2^o Mede te werken tot het vaststellen van de ongevallen en tot het opsporen van de oorzaken dier ongevallen ;

3^o De overtredingen der wetten en besluiten op den arbeid, welke de mijningenieurs moeten doen naleven, bij voorkomend geval te doen kennen aan het Mijnbestuur. Zij staan onder de leiding en het toezicht der ingenieurs van het mijnkorps, wier onderrichtingen zij tot het vervullen hunner opdracht moeten naleven.

Is het noodzakelijk of spoedeischend, dan kunnen de afgevaardigden handelen op eigen hand, mits zij dadelijk verslag daarvan doen aan den Mijningenieur.

ART. 2.

Het getal, het gebied en de grenzen der omschrijvingen, binnen welke de afgevaardigden bij het mijntoe-

exercent leurs fonctions, sont déterminés par arrêté royal.

Les circonscriptions comporteront un minimum de mille, avec un maximum de trois mille ouvriers et six sièges au plus.

ART. 3.

Les délégués à l'inspection des mines peuvent, sans toutefois les déplacer et sans en lever copie, prendre connaissance des plans des couches en exploitation et les listes des ouvriers.

Ils peuvent exiger un guide pour leurs parcours souterrains.

Ils sont tenus de se conformer aux mesures prescrites par les règlements pour assurer l'ordre et la sécurité dans les travaux.

ART. 4.

Les délégués à l'inspection des mines ne peuvent être membres ni des Conseils de prud'hommes, ni des Conseils de l'Industrie et du Travail, ni des Chambres législatives, ni des Conseils provinciaux ou communaux.

ART. 5.

Les délégués à l'inspection des mines ne peuvent faire le commerce. Cette interdiction s'étend à leur femme et à leurs enfants et alliés en ligne directe qui habitent avec eux.

ART. 6.

Il est alloué à charge de l'État, aux délégués ouvriers à l'inspection des

zient hun ambt uitoefenen, worden bij Koninklijk besluit bepaald.

Tot elke omschrijving moeten behooren ten minste duizend en ten hoogste drie duizend werklieden, alsmede ten hoogste zes bedrijfszetels.

ART. 3.

De afgevaardigden bij het mijn-toezicht mogen kennis nemen van de plans der ontgonnen lagen en van de lijsten der werklieden; zij mogen ze echter niet elders overbrengen noch daarvan afschrift medenemen.

Zij kunnen een leidsman eischen voor hunne bezoeken in de ondergrondsche werken.

Zij zijn verplicht de maatregelen na te leven, welke door de reglementen zijn voorgeschreven om de orde en de veiligheid in de werken te verzekeren.

ART. 4.

De afgevaardigden bij het mijn-toezicht mogen lid zijn noch van de Werkrechtersraden, noch van de Nijverheids- en Arbeidsraden, noch van de Wetgevende Kamers, noch van de Provinciale Raden of Gemeenteraden.

ART. 5.

De afgevaardigden bij het mijn-toezicht mogen geen handel drijven. Dit verbod geldt voor hunne vrouw en voor hunne kinderen en aanverwanten in de rechte linie, die bij hen inwonee.

ART. 6.

Eene jaarlijksche vergoeding en reiskosten, bij Koninklijk besluit te

mines, une indemnité annuelle et des frais de route à fixer par arrêté royal.

En outre, ils continueront à jouir des avantages accordés aux ouvriers mineurs par le Comité national mixte des mines. En ce qui concerne les distributions de charbon, un arrêté royal déterminera les modalités d'attribution.

ART. 7.

Les délégués à l'inspection des mines continueront à jouir des avantages accordés par les caisses communes de prévoyance en faveur des ouvriers mineurs auxquelles se trouvaient affiliées les exploitations où ils étaient occupés en dernier lieu.

Les retenues réglementaires seront, le cas échéant, opérées sur leurs indemnités et versées par les soins de l'État, aux caisses dont il s'agit.

ART. 8.

Le Ministre pourra toujours autoriser l'accès des mines à des délégués spéciaux chargés de l'étude de questions concernant la sécurité ou la salubrité.

ART. 9.

Chaque délégué fait au moins dix-huit visites par mois dans les travaux souterrains de sa circonscription.

A la sortie des travaux, il consigne dans un registre spécial fourni par l'administration des mines et tenu, au

bepalen, worden, ten laste van den Staat, aan de afgevaardigden bij het mijntoezicht uitbetaald.

De voordeelen, aan de mijnwerkers toegestaan door het gemengd Nationaal Mijnecomité, blijven hun bovendien toegekend. Een Koninklijk besluit regelt de wijzen, waarop zij hun aandeel in de uitdeelingen van kolen zullen verkrijgen.

ART 7.

De afgevaardigden bij het mijntoezicht behouden aanspraak op de voordeelen verleend door de gemeenschappelijke voorzorgskassen ten bate van de mijnwerkers, waar bij de ondernemingen, waar zij laatstelijk arbeidden, aangesloten waren.

De bij het reglement bepaalde bijdragen worden, bij voorkomend geval, afgehouden van hunne vergoedingen en, door toedoen van den Staat, in bedoelde kassen gestort.

ART. 8.

De Minister kan den toegang tot de mijnen steeds verleen en aan bijzondere afgevaardigden, belast met het bestudeeren van vraagstukken, die de veiligheid of de gezondheid betreffen.

ART. 9.

Elke afgevaardigde bezoekt minstens achttienmaal per maand de ondergrondse werken zijner omschrijving.

Wanneer hij de werken verlaat, vermeldt hij in een bijzonder register, door het Beheer der mijnen

siège d'exploitation, à la disposition de la direction et des ouvriers :

- 1° La date de la visite ;
- 2° Les heures auxquelles la visite a commencé et fini ;
- 3° L'itinéraire suivi ;
- 4° Les faits essentiels observés.

Le directeur de l'exploitation, ainsi que les ouvriers, ont le droit de consigner les observations dans le même registre, en regard de celles du délégué.

Le délégué adresse, sans retard, copie des observations insérées au registre à l'ingénieur qui lui a été désigné à cette fin.

De l'éligibilité.

ART. 10.

Pour être éligible aux fonctions de délégué à l'inspection des mines et en continuer l'exercice, il faut :

- 1° Être Belge ;
- 2° Être âgé de trente ans accomplis et de moins de soixante ans ;

3° Avoir travaillé pendant plus de dix ans dont cinq années au moins à titre d'ouvrier ou de surveillant, soit dans la circonscription, soit dans une circonscription limitrophe, dans une ou plusieurs des branches du travail souterrain de la mine qui exigent un apprentissage ;

4° Savoir lire et écrire et connaître les quatre règles de l'arithmétique ;

5° Posséder les notions élémentaires relativement à la lecture des plans d'une exploitation dans une même allure de couche en plateure en en dressant ;

verschafte en, ten zetel van het bedrijf, ter beschikking van het bestuur en van de werklieden gesteld :

- 1° De datum van het bezoek ;
- 2° De uren, waarop het bezoek begon en eindigde ;
- 3° Den gevolgden weg ;
- 4° De bijzonderste vastgestelde feiten.

De bestuurder van het bedrijf, alsmede de werklieden zijn gerechtigd om hunne aanmerkingen in hetzelfde register te vermelden tegenover die van den afgevaardigde.

De afgevaardigde zendt onverwijld een afschrift der in het register vermelde aanmerkingen aan den hem daartoe aangewezen ingenieur.

Verkiezbaarheid.

ART. 10.

Om verkiesbaar te zijn tot het ambt van afgevaardigde bij het mijntoezicht en de uitoefening daarvan voort te zetten moet men :

- 1° Belg zijn ;
- 2° Ten volle dertig jaar en minder dan zestig jaar oud zijn ;

3° Hetzij in de omschrijving, hetzij in eene aangrenzende omschrijving, gedurende meer dan tien jaar, waarvan ten minste vijf jaar als werkman of als opzichter, hebben gearbeid in een of meer vakken van den ondergrondschen mijnarbeid, waarvoor eene opleiding is vereischt ;

4° Kunnen lezen en schrijven en de vier hoofdbewerkingen der rekenkunde kennen ;

5° De eerste beginselen kennen tot het begrijpen der plans van de ontginning eener laag in hare horizontale en loodrechte uitgestrektheid ;

6° Ne se trouver dans aucun des cas d'indignité prévus aux articles 15 et 19 de la loi organique des conseils de prud'hommes ;

7° N'avoir depuis deux ans encouru aucune condamnation pour infraction aux règlements de la police des mines.

ART. 11.

Pour les ouvriers ou surveillants, porteurs d'un diplôme de capacité délivré par l'une des écoles industrielles subsidiées et inspectées par l'État dont le programme d'études comporte un cours d'exploitation des mines ou par les écoles agréées à cette fin, dans les conditions à déterminer par arrêté royal, l'âge d'éligibilité sera réduit à 25 ans et la durée du métier réduite à cinq ans, dont trois années passées comme ouvriers qualifiés à l'exclusion de tout travail de manœuvre ou d'auxiliaire.

ART. 12.

Un mois au moins avant l'élection, les personnes qui comptent solliciter un emploi de délégué notifieront cette intention à l'ingénieur en chef directeur des Mines de l'arrondissement dont dépend la circonscription.

Sur convocation de ce dernier, ils se présenteront munis des pièces établissant la réunion des conditions fixées aux 1^o, 2^o, 3^o, 6^o et 7^o de l'article 10 de la présente loi, à l'effet de subir un examen de capacité.

6° Zich niet bevinden in een der gevallen van onwaardigheid, voorzien bij de artikelen 15 en 19 der wet tot inrichting der Werkrechtssraden ;

7° Sedert twee jaar geen straf hebben ondergaan wegens overtreding der reglementen op de politie der mijnen.

ART. 11.

Voor de werklieden of opzichters, houders van een bekwaamheidsdiploma afgeleverd door eene der door den Staat gesubsidieerde en onder dezes toezicht staande nijverheidsscholen, waarvan het programma een leergang van mijnontginning omvat, of door de scholen daartoe aangenomen, onder bij Koninklijk besluit te bepalen voorwaarden, wordt de ouderdom tot verkiesbaarheid verminderd tot 25 jaar en de duur van het bedrijf tot vijf jaar, waarvan drie jaar als vakarbeiders, met uitsluiting van elk werk als arbeider of helper.

ART. 12.

Ten minste ééne maand vóór de verkiezingen geven de personen, die van plan zijn eene betrekking van afgevaardigde aan te vragen, daarvan kennis aan den hoofdingenieur bestuurder der Mijnen van het arrondissement, waartoe de omschrijving behoort,

Na de oproeping door dezen laatsten bieden zij zich aan, voorzien van de stukken waaruit blijkt dat zij voldoen aan de vereischten gesteld bij de n^{rs} 1^o, 2^o, 3^o, 6^o en 7^o van artikel 10 dezer wet, om een bekwaamheidsexamen te ondergaan.

L'ingénieur en chef directeur des Mines délivre à chacun des candidats ayant satisfaits à l'examen une attestation établissant son aptitude à remplir l'emploi qu'il postule.

Les candidats non porteurs de cette attestation ne seront pas éligibles.

De l'électorat.

ART. 13.

Sont électeurs dans une circonscription les ouvriers des deux sexes qui y travaillent à la date de l'arrêté de convocation, soit au fond, soit aux installations de la surface qui se rapportent à l'exploitation de la mine, aux conditions suivantes :

- 1° Être Belge;
- 2° Être âgé de 21 ans accomplis;
- 3° Être inscrit sur la feuille de la dernière paye dans la circonscription avant l'arrêté de convocation des électeurs.

Conservernt toutefois le droit à l'électorat, les ouvriers qui pour cause de maladie, accident, grève, loek-out ou chômage involontaire ont temporairement cessé de travailler.

ART. 14.

Un arrêté royal déterminera le mode de formation des listes électorales de chaque circonscription.

ART. 15.

Les électeurs sont convoqués par arrêté du Ministre ayant dans ses bevoegdheid de Mijnpolitie behoort

Aan elken candidaat, die voor het examen slaagt, levert de hoofd-ingenieur bestuurder der Mijnen een bewijsschrift af, waaruit blijkt dat hij bekwaam is om de door hem aangevraagde betrekking te bekleeden.

De kandidaten, die niet in bezit zijn van dit bewijsschrift, zijn niet verkiesbaar.

Kiesbevoegdheid.

ART. 13.

Zijn kiezers in eene omschrijving de werklieden van beiderlei kunne, die op den datum van het oproepingsbesluit arbeiden hetzij in de ondergrondse werken, hetzij in de bovengrondse inrichtingen die tot de mijnontginning behooren, mits :

- 1° Zij Belg zijn;
- 2° Zij volle 21 jaar oud zijn;
- 3° Zij ingeschreven zijn op den staat der laatste betaling, in de omschrijving gedaan vóór het besluit tot oproeping der kiezers.

De werklieden, die tijdelijk op- hielden te arbeiden wegens ziekte, ongeval, werkstaking, uitsluiting of onvrijwillige werkloosheid, blijven echter kiesgerechtigd.

ART. 14.

Een Koninklijk besluit bepaalt op welke wijze de kiezerslijsten van elke omschrijving worden opge- maakt.

ART. 15.

De kiezers worden opgeroepen bij besluit van den Minister, tot wien attributions la police des Mines et pour

la première fois, dans les trois mois de la mise en vigueur de la présente loi.

En cas de démission, révocation ou décès d'un délégué, la convocation des électeurs se fera dans les quinze jours de la vacance du poste.

ART. 16.

Le vote est obligatoire. Cette obligation est sanctionnée conformément aux articles 220 et suivants de la loi électorale du 30 juin 1894.

Le vote a lieu dans la commune désignée par l'arrêté de convocation.

ART. 17.

L'organisation des opérations électorales ainsi que la procédure relative aux réclamations auxquelles le résultat du scrutin pourrait donner lieu sont réglées par arrêté royal.

ART. 18.

Pour être élu au premier tour de scrutin, tout candidat devra obtenir la majorité absolue des suffrages valablement exprimés et un nombre de voix au moins égal au quart du nombre des électeurs inscrits.

Au deuxième tour de scrutin, la majorité relative suffit, quel que soit le nombre des votants.

En cas de parité des voix, le plus âgé des candidats est proclamé élu.

en, voor de eerste maal, binnen drie maanden na het in werking treden dezer wet.

Bij ontslag, afzetting of overlijden van een afgevaardigde worden de kiezers opgeroepen binnen veertien dagen na het openvallen der betrekking.

ART. 16.

De stemming is verplichtend. Deze verplichting wordt bekrachtigd overeenkomstig de artikelen 220 en volgende der kieswet van 30 Juni 1894.

De stemming heeft plaats in de gemeente, door het oproepingsbesluit aangewezen.

ART. 17.

De regeling der kiesverrichtingen, alsmede de regelen betreffende de bezwaren waartoe de uitslag der stemming zou kunnen aanleiding geven, worden bij Koninklijk besluit vastgesteld.

ART. 18.

Om bij de eerste stemming gekozen te worden, moet elke candidaat de volstrakte meerderheid der geldig uitgebrachte stemmen en een getal stemmen, ten minste gelijk aan een vierde van het getal ingeschreven kiezers, verkrijgen.

Bij de tweede stemming volstaat de betrekkelijke meerderheid, welk het getal van stemmenden ook zij.

Bij staking van stemmen wordt de oudste der kandidaten verkozen verklaard.

Art. 19.

Les pénalités prévues au titre VI de la loi électorale du 30 juin 1894 sont applicables aux élections des délégués à l'inspection des mines.

Art. 20.

Les délégués sont élus pour un terme de quatre ans; ils doivent toutefois continuer leurs fonctions jusqu'à ce qu'une élection ait pourvu à leur remplacement.

En cas d'élection partielle provoquée par suite de décès, démission ou révocation d'un délégué, le nouvel élu achève le mandat de son prédécesseur.

Sanctions et dispositions diverses.**Art. 21.**

Sera puni d'une amende de 26 à 500 francs et d'un emprisonnement de huit jours à trois mois ou d'une de ces peines seulement, quiconque aura mis obstacle à l'exercice de la mission des délégués ou des délégués spéciaux à l'inspection des mines.

Les chefs d'industrie sont civilement responsables du paiement des amendes prononcées à charge de leurs directeurs ou gérants.

Le chapitre VII et l'article 85 du Livre I du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par le présent article.

Art. 22.

Le délégué qui est atteint d'une infirmité le rendant impropre à son service

Art. 19.

De straffen, voorzien bij titel VI der kieswet van 30 Juni 1894, zijn van toepassing op de verkiezingen voor de afgevaardigden bij het mijntoezicht.

Art. 20.

De afgevaardigden worden verkozen voor een tijd van vier jaar; zij moeten echter hun ambt voortzetten totdat zij bij eene verkiezing worden vervangen.

Bij gedeeltelijke verkiezing wegens overlijden, ontslag of afzetting van een afgevaardigde, voleindigt de nieuw gekozene den termijn van zijn voorganger.

Straffen en onderscheidene bepalingen.**Art. 21.**

Alwie het vervullen van de opdracht der afgevaardigden of der bijzondere afgevaardigden bij het mijntoezicht hindert, wordt gestraft met eene boete van 26 tot 500 frank en met eene gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden of met slechts ééns dezer straffen.

De bedrijfshoofden zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling der boeten, ten laste van hunne bestuurders of zaakvoerders uitgesproken.

Hoofdstuk VII en artikel 85 van Boek I van het Strafwetboek zijn van toepassing op de overtredingen, bij dit artikel voorzien.

Art. 22.

De afgevaardigde, die lijdt aan een lichaamsgebrek, waardoor hij

peut être relevé de ses fonctions par le Ministre.

Pourra être révoqué par le Ministre, le délégué qui se rendra coupable d'un manquement grave à ses devoirs ou qui cessera de réunir les conditions prescrites à l'article 10, 6^o et 7^o, de la présente loi.

ART. 23.

Tout délégué dont un parent en ligne directe serait engagé dans un charbonnage de la circonscription en qualité de chef porion ou de conducteur des travaux, ne pourra continuer l'exercice de ses fonctions que moyennant l'obtention d'une autorisation spéciale du Ministre.

ART. 24.

Une pension est accordée par l'État au délégué qui, ayant exercé ses fonctions pendant au moins huit années, aura dépassé l'âge de soixante ans lors de l'expiration de son mandat.

La même pension sera accordée sans égard au nombre d'années de service, au délégué qui pour cause d'invalidité se trouverait avant cet âge dans l'impossibilité de continuer ses fonctions.

Cette pension sera calculée à raison de 5 p. c. de la somme des traitements sans qu'elle puisse jamais excéder 40 p. c. du dernier traitement de l'intéressé. Ce maximum sera porté à 50 p. c. pour le délégué frappé d'invalidité prématurée.

voor zijn dienst ongeschikt is, kan door den Minister uit zijn ambt ontslagen worden.

De afgevaardigde, die zich schuldig maakt aan eene zwaarwichtige tekortkoming aan zijne plichten of die niet meer voldoet aan de vereischen gesteld bij artikel 10, 6^o en 7^o, dezer wet, kan door den Minister afgezet worden.

ART. 23.

Elke afgevaardigde, waarvan een bloedverwant in de rechte linie als hoofdopzichter of als leider der werken mocht werkzaam zijn in eene kolenmijn der omschrijving, mag niet langer zijn ambt vervullen, tenzij hij daartoe eene bijzondere machtiging van den Minister bekomt.

ART. 24.

Een pensioen wordt door den Staat verleend aan den afgevaardigde die, na zijn ambt te hebben vervuld gedurende ten minste acht jaar, meer dan zestig jaar, oud is bij het vervallen van zijn mandaat.

Hetzelfde pensioen wordt, welk het getal dienstjaren ook zij, verleend aan den afgevaardigde die vóór dien leeftijd, wegens invaliditeit, zijn ambt niet meer zou kunnen voortzetten.

Dit pensioen wordt berekend op den grondslag van 5 % van het gezamenlijk bedrag der jaarwedden; het mag echter nooit 40 % der laatste jaarwedde van den belanghebbende overschrijden. Dit maximum wordt tot op 50 % gebracht voor den vroegtijdig invaliden afgevaardigde.

ART. 25.

La loi du 11 avril 1897, instituant des délégués à l'inspection des Mines, est abrogée.

ART. 25.

De wet van 11 April 1897 tot aanstelling van afgevaardigden bij het Mijntoezicht wordt ingetrokken.

Ed. FALONY,
J. DEJARDIN,
Al. BRENEZ,
Ach. DELATTRE,
J. MANSART,
Jos. BOLOGNE.